



RECOLHIMENTO DE APARELHOS ELETRÔNICOS DE PEQUENO PORTE & ROUPAS, TECIDOS USADOS & ARTIGOS DE PLÁSTICO

小型家電・古着古布・プラスチック製品の回収

Para reduzir a quantidade do lixo e melhor aproveitar dos recursos cada vez mais restritos, a prefeitura de Oizumi recolherá gratuitamente os seguintes produtos:

Recolhimento de artigos de plástico:

Produtos 100 % plástico (artigos de plástico, sem marca plástico ♻), e que estejam limpos, como balde, cabide, gaveta para roupas, capacete, etc.



Recolhimento de roupas e tecidos usados:

As roupas usadas, etc. recolhidas, serão reutilizadas dentro e fora do Japão, ou serão processadas em pano de limpeza de uso industrial. Não serão aceitas roupas sujas, bicho de pelúcia, carpete, cobertores, etc.



Reciclagem de aparelhos eletrônicos de pequeno porte:

Aparelhos que serão aceitos: telefones celulares, câmera digital, CD player e outros equipamentos musicais eletrônicos, aparelhos de games movidos a bateria, carregador elétrico ou pilha.



※ Porém, não serão aceitos os eletrodomésticos incluídos na lei de reciclagem (TV, ar condicionado, geladeira, freezer, máquina de lavar e secar roupa).

Data: 20 de setembro de 2025 (sáb) das 9h30 as 11h

Local: Lado Oeste do prédio da Prefeitura de Oizumi

OBEDEÇA AS REGRAS BÁSICAS DE DEPOSITAR OS LIXOS

基本のごみ出しのルールを守りましょう!

- Separe os lixos em: Não Inflamável, Inflamável e Reciclável
- Deposite nos locais, dias e horário determinados
- Coloque os lixos em sacos plásticos transparentes ou semi-transparentes

Algumas recomendações antes de jogar o lixo

- Não misture lixos inflamáveis com lixos não inflamáveis (metais, latas, vidros, etc.).



- [Outros papéis], [Outros plásticos] também poderão ser separados como lixo reciclável.

- Deposite os lixos no posto de coleta, somente nos dias e horários determinados, assim estará evitando transtornos a vizinhanças (de gatos e pássaros espalharem os lixos, etc)

- Utilize todo o conteúdo das latas de spray, cartulhos de gás, antes de depositar. Não há necessidade de furar a lata.

Deposite nos dias de lixos recicláveis no container **Produtos Perigosos.**

- Retire a pilha dos eletrodomésticos de pequeno porte, antes de levar ao Posto de Coleta de Lixo.



PARTICIPE DO PROGRAMA DE COMPOSTAGEM DOMÉSTICA

生ごみ減量化モニターやってみませんか?

Como parte da atividade do meio ambiente, a cidade está recrutando pessoas que queiram executar o monitoramento de compostagem doméstica a fim de diminuir a quantidade de lixos de cozinha transformando-as em adubo orgânico. Para a compostagem, emprestaremos os materiais necessários.

Período do monitoramento: 1 de outubro a 30 de novembro

Categoria para o monitoramento

1. Através de Composteira Elétrica Doméstica da Panasonic (compostagem seca)
2. Através de Composteira (sacola)
3. Através de Composteira (caixa de papelão)



Público-alvo: moradores de Oizumi, que enquadre nos seguintes requisitos

- Pessoa que possa trabalhar neste programa de redução na quantidade de resíduos de cozinha (válidos para cada categoria acima citado)
- Pessoa que possa fazer as anotações da quantidade de redução do lixo
- Pessoa que possa colaborar com o questionário, após o período do monitoramento.

Quantidade de composteiras disponíveis: 5 unidades de cada categoria

Custo: gratuito

Prazo de Inscrição: até dia 19 de setembro (sex)

Pontos importantes:

Em relação ao manuseio do lixo seco e compostado, cada família deve usá-lo na sua horta ou plantas em vaso ou se não tiver serventia, a Seção de Conservação do Meio Ambiente poderá recolhê-las.

Informações: Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), balcão No.5, TEL: 0276-63-3111 (ramal 562)

目次

小型家電・古着古布・プラスチック製品の回収.....1	
基本のごみ出しのルールを守りましょう!.....1	
生ごみ減量化モニターやってみませんか?.....1	
今月の納期.....1	
延長窓口・土曜窓口のご案内.....1	
時間外窓口のご案内.....1	
令和8年度幼稚園等園児募集.....2	
外国籍児童就学説明会の開催について.....2	
わくわくビッグチャンス.....2	
県営住宅入居者募集について.....2	
子ども食堂の開催について.....2	
第6回「食べ歩きまつり」.....2	
秋の道路愛護運動(地域クリーン作戦).....2	
東朋産業いずみの杜教室のご案内.....3	
福祉ショップを実施します.....3	
粋な世界のほろYOI横丁.....3	
親子で学ぶ体験型防災セミナー.....3	
ネーブルフェスティバルぐんま2025.....3	
いずハロワールド.....3	
第69回町民体育祭のご案内.....3	
刀水橋花火大会開催のお知らせ.....3	
9月の保健カレンダーについて.....4	
日曜日・祝日の当番医のお知らせ.....4	
各種予防接種.....4	

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECADAÇÃO)

延長窓口と土曜窓口のご案内



O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 9) estará funcionando nos dias e horários citados ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para que possam pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

É possível pagar impostos utilizando o Aplicativo do Smartphone. Basta fazer a leitura do Código de barras inserida no boleto, através do aplicativo PayPay.



※ Boleto que não consta o código de barra, ou boleto com vencimento expirado não poderão ser pagas pelo smartphone, nem em lojas de conveniência.

Lembrete: 今月の納期

- Dia 1 de setembro(seg), vencimento
- 2a. Parcela do Imposto Provisório Municipal
- 2a. Parcela do Seguro Nacional de Saúde
- 2a. Parcela do Imp.s/Assist.Social aos Idosos
- 2a. Parcela do Imp.s/Assistência Médica aos Idosos

Todas as QUARTAS
Dias : 13, 20 e 27 de agosto,
3 e 10 de setembro
Aberto até as 19h15

Todos os SÁBADOS
Dias : 16, 23 e 30 de agosto,
6 e 13 de setembro
Aberto das 8h30 às 17h15

時間外窓口のご案内

Matriculas abertas

PRÉ-ESCOLA /2026

令和8年度幼稚園等園児募集



As pré-escolas (Yochien) particulares da cidade estão abrindo inscrições para ingresso em 2026.

- Público-alvo:** crianças com 3 anos completos, poderão ingressar na pré-escola.
- Inscrições:** a partir de 25 de agosto(seg)
- Informações:** diretamente na pré-escola

Pré-escola	Endereço	Telefone
SEI CLARA Yochien	Hinode 56-1	0276-62-3036
Nintei Kodomo-en MATSUBARA Yochien	Nishi Koizumi 3-6-22	0276-62-2532
Nintei Kodomo-en MIYOSHI Yochien	Yoshida 974-3	0276-62-3935
Nintei Kodomo-en MIYOSHI Dai ni Yochien	Yorikido 277-1	0276-63-1621
Nintei Kodomo-en ENOKI Yochien	Kita Koizumi 3-9-6	0276-62-3636

Reunião Explicativa aos Pais dos NOVOS ALUNOS DO 1º ANO DO PRIMÁRIO/2026

外国籍児童就学説明会の開催について



O Departamento de Ensino Escolar de Oizumi está convocando os pais das crianças que irão ingressar nas escolas municipais em abril/2026 para orientação e tramitação para o ingresso escolar.

- Convocados:** Pais de crianças (nascidas de 2 de abril de 2019 a 1 de abril de 2020), com endereço registrado em Oizumi. Os convocados serão comunicados pelo correio. Aqueles que não receberem o Comunicado até a data abaixo prescrita, entre em contato com o Departamento de Ensino Escolar de Oizumi.
- Data da Reunião:** 1 de setembro (seg) a partir das 15h
- Local:** Salão Público de Oizumi, 1.º Piso, Hall
Endereço: Yoshida 2465
- Trazer:** Caderneta de Saúde Materno-Infantil (Boshi Techo), Cartão de Permanência (Zairyu Card) da criança e do responsável
- Informações:** Seção de Administração de Ensino, na Prefeitura de Oizumi, pelo telefone 0276-63-3111 (Ramal 331)

Participe!

SORTEIO DE VÁRIOS PRÊMIOS **WAKUWAKU BIG CHANCE**

わくわくビッグチャンス

Você coleciona o selinho Oizumi Stamp?

A Associação Comercial de Oizumi, está promovendo um grande sorteio. Veja como participar, não percam esta grande chance.



- Prazo para se inscrever:** até 15 de setembro
- Data do Sorteio:** Final de outubro
Os contemplados, receberão o comunicado no final de outubro. Levar o comunicado do sorteio e trazer junto o número de cartelas necessário
- Forma de inscrever:** Poderão se inscrever através da Homepage, QR Code acima, ou através do correio preenchendo e enviando um cartão postal. A inscrição é apenas 1 vez por pessoa.
-Inscrição através da HP https://gos.or.jp/stamp_jouhou/
-Inscrição através do correio preenchendo os seguintes dados no cartão postal: **1. A categoria** (entre A e L, confira na HP acima, são vários prêmios como panela de pressão elétrica, forno/tostadeira, caixa de cerveja, vale refeição, arroz, carnes, etc.), **2. endereço**, **3. nome**, **4. (forma de ler)**, **5. idade**, **6. telefone** para contato durante o horário comercial, enviando para: «Oizumi Stamp wakuwaku Big Chance», 〒370-0523 Oizumi machi Yoshida 2467, ou pela Homepage dos selinhos da cidade https://gos.or.jp/stamp_jouhou/
- Detalhes:** Diretamente na Associação Comercial de Oizumi (Shokukai), ou pelo telefone 0276-62-4334



INSCRIÇÃO PARA APARTAMENTO PÚBLICO

県営住宅入居者募集について



■ APARTAMENTO PROVINCIAL

A lista dos apartamentos e o formulário de inscrição estão disponíveis na prefeitura ou na Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha). A forma de escolha dos contemplados é mediante sorteio público.

- Período de inscrição:** de 1 a 16 de setembro
- Modo de inscrição:** somente via correio ou pela Homepage
- Público-alvo:** pessoas com dificuldade de alugar uma moradia
- Maiores informações:**

Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha), Tel:027-223-5811
Home page: <https://www.gunma-jkk.or.jp/>



Atividade da Assistência Social

KODOMO SHOKUDO (Distribuição de lanche)

子ども食堂の開催について

O "Kodomo Shokudo", oferece um pequeno refeitório para as crianças, como forma de construir um espaço para que elas possam se alimentar alegremente e, evitar também que almoce sozinha em sua casa. Tem como público-alvo as crianças e/ou responsáveis que moram em Oizumi. Esses alimentos serão distribuídos gratuitamente para as crianças (aos adultos serão cobrados uma taxa).

■ Yorikido Kodomo Shokudo

- Dia:** 13 de setembro (sáb) a partir das 12h (recepção inicia-se as 11h30)
- Local:** Salão Público Yorikido Minami Kominkan (Endereço: Yorikido 1101-2)

Quantidade: 60 pessoas (recepção somente no dia)

Cardápio: Curry rice (Pode haver alteração.)

Informações: Com Sr(a) Tsukihashi pelo Tel: 080-6582-5501

■ Oizumikko Shokudo

Dia: 20 de setembro (sáb) a partir das 11h30 (recepção inicia-se as 11h30)

Local: Salão Público de Oizumi (Endereço: Yoshida 2465)

Quantidade: para 60 pessoas (recepção somente no dia)

Cardápio: frango assado com molho agridoce (Pode haver alteração.)

Informações: Com Sr(a) Sugimoto pelo Tel: 090-1808-5969

■ Kitchen OZ Oizumi

Dia: 24 de setembro (qua) a partir das 17h (recepção inicia-se as 17h)

Local: Toho Sangyo Izumi no Mori (Endereço: Asahi 4-7-1)

Quantidade: para 30 pessoas (recepção somente no dia)

Cardápio: surpresa do dia

Informações: Com Sr(a) Sekiguchi pelo Tel: 090-7828-9599



6ª. MARATONA GASTRONÔMICA

第6回「食べ歩きまつり」

A Associação Comercial está promovendo pela 6ª. vez, a Maratona Gastronômica (Tabearuki Matsuri). Para participar basta comer ou beber, fazer compras no local e coletar apenas 3 carimbos de diferentes estabelecimentos podendo concorrer a vales refeições no valor de 3 mil, 5 mil e de 10 mil ienes.

Como participar: Percorrer 3 diferentes estabelecimentos, colecionar carimbos em cada estabelecimento. Após coletar os 3 carimbos de diferentes estabelecimentos, preencha o formulário de participação (nome, endereço, telefone para contato) e deposite o formulário nas urnas do estabelecimento.

Período: até dia 30 de setembro

O panfleto, contendo o formulário para carimbar, estão disponíveis na prefeitura, e instituições públicas.

Data do sorteio: 1 de dezembro(seg) e o envio dos vales refeições, está previsto para início de janeiro

Detalhes: Na Associação Comercial, pelo telefone 0276-62-4334

MUTIRÃO DE LIMPEZA DAS RUAS (CAMPANHA DE OUTONO)

秋の道路愛護運動(地域クリーン作戦)

Para preservar a beleza e a limpeza das ruas e avenidas da cidade, cada bairro realiza o mutirão de limpeza durante o período abaixo prescrito. Colaborem!

Data: 5 de outubro (dom)

Principais atividades:

Limpeza das ruas, capinagem e recolhimento de lixos dos canteiros e ruas, poda dos ramos e galhos das árvores que atrapalham o tráfego das ruas

Recomendação:

- Os lixos provenientes da limpeza das ruas, não poderão ser colocados nos postos de lixo. Coloquem no local determinado pelo bairro.
- Os lixos serão recolhidos no dia seguinte ao da realização.

Detalhes: Seção de Manutenção das Rodovias, na Prefeitura de Oizumi
Telefone 0276-63-3111 (ramal 232)



Toho Sangyo IZUMI NO MORI Tel: 0276-20-0035

東朋産業いずみの社教室のご案内

As aulas tem como público-alvo, pessoas maiores que, o equivalente ao ensino médio, que sejam moradores ou trabalhadores de Oizumi. Os interessados devem se inscrever diretamente no Toho Sangyo IZUMI NO MORI.

【AULA DE CHALLENGE EXERCISE】

- Dias : 2 e 30 de setembro (ter)
- Horário : 10h30 ~ 11h30
- Vagas : 20 pessoas
- Custo : 1.000 ienes



【AULA DE AQUABICS】

- Dias : 3, 10, 17 e 24 de setembro (qua)
- Horário : 10h45 ~ 11h45
- Vagas : 20 pessoas
- Custo : 2.000 ienes

【AULA DE AQUA EXERCISE】

- Dias : 3, 10, 17 e 24 de setembro (qua)
- Horário : 19h ~ 19h50
- Vagas : 20 pessoas
- Custo : 2.000 ienes



【AULA DE FITNESS】

- Dias : 3, 10, 17 e 24 de setembro (qua)
- Horário : 19h30 ~ 20h30
- Vagas : 30 pessoas
- Custo : 2.000 ienes



【AULA DE ALONGAMENTO DA PELVIS&LINFÁ】

- Dias : 4, 11, 18 e 25 de setembro (qui)
- Horário : 10h30 ~ 11h30
- Vagas : 16 pessoas
- Custo : 2.000 ienes



【AULA DE AQUA BODY MAKE】

- Dias : 5, 12, 19 e 26 de setembro (sex)
- Horário : 10h45 ~ 11h45
- Vagas : 20 pessoas
- Custo : 2.000 ienes



【AULA DE IOGA LEVE】

- Dias : 5, 12, 19 e 26 de setembro (sex)
- Horário : 10h30 ~ 11h30
- Vagas : 25 pessoas
- Custo : 2.000 ienes



【AULA DE IOGA SAZONAL AROMATIZANTE】

- Dias : 5, 12, 19 e 26 de setembro (sex)
- Horário : 19h30 ~ 20h30
- Vagas : 16 pessoas
- Custo : 2.600 ienes (incluindo material)



【AULA DE DOCES】

- Dia : 10 de setembro (qua)
- Horário : 13h30 ~ 15h30
- Vagas : 12 pessoas
- Custo : 1.500 ienes (incluindo ingredientes)



BANQUINHA DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

福祉ショップを実施します

- Dia: 26 de agosto (ter) das 11h às 13h
- Local: Prefeitura de Oizumi, no Sagão do 1.º Piso (Endereço: Hinode 55-1)
- Instituições que estarão com seus produtos à venda: Centro de Apoio as Atividades Regionais, Nozomi, Genki, Usagi & Chameleon, Taiyo no Iê, Kita Koizumi Green Farm, Work Station Tsudoi Kokai, etc.
- Tipos de produtos à venda: Bolachas, verduras fresquinhas, udon, artesanatos, etc. (Possíveis alterações das instituições prevista a montar suas banquinhas)
- Detalhes: Encarregados da Assistência Social de Pessoas Especiais, da Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), pelo telefone: 0276-62-2121



FEIRA "IKINA SEKAI NO HORYOI"

粋な世界のほろよい横丁



- Nesta noite, poderão saborear as delícias da culinária internacional. Venham prestigiar este evento.
- Dia: 23 de agosto (sábado)
 - No caso de chuva será adiado para dia 30 de agosto (sáb)
 - Horário: das 17h ~ 21h30
 - Conteúdo: barracas de comidas internacionais, evento no palco
 - Local: Praça do Izumi Ryokudo, Hana no Hiroba
 - Informações: Associação de Turismo de Oizumi, Tel: 0276-61-2038

Atividades Pais&Filhos

SEMINÁRIO PRÁTICO DE PREVENÇÃO DE DESASTRES NATURAIS

親子で学ぶ体験型防災セミナー

- Data: 23 de agosto de 2025 (sáb.) das 10h às 13h30
- Almoço por 40 minutos, degustação de alimentos para casos emergenciais
- Local: Salão Público de Oizumi (Oizumi Kominkan)
- Endereço: Yoshida 2465
- Público alvo: Pais e Filhos (20 pares)
- O que levar: estojo, alimento enlatado (tamanho, a quantidade o suficiente que consegue comer). Prepararemos o arroz e a água
- Custo : 330 ienes (sem utilizar fogo, será utilizado material de aquecimento para preparar o arroz). Será recolhido no dia.
- Inscrição e Detalhes : até dia 21 de agosto (qui), na Secretaria do Salão Público de Oizumi (Oizumi machi kominkan), pelo telefone 0276-62-2542

NEPAL FESTIVAL GUNMA/2025

ネパールフェスティバルぐんま2025

A Associação «Nepali Sajha Samaj Japan», estará realizando um Festival apoiada pela cidade. Neste dia será apresentada a rica cultura do Nepal e do Japão, a fim de promover um intercâmbio cultural.

- Data: 13 e 14 de setembro das 10h às 17h
- No caso de chuva, será adiado para dia 20 e 21 de setembro
- Local: Toho Sangyo Izumi no Mori (palco ao ar livre, e gramado) Endereço Asahi 4-7-1
- Conteúdo: Músicas, danças típicas do Nepal, artesanatos, comidas típicas, apresentação da cultura japonesa.
- Informações: Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 261)



IZU ハロ☆WORLD

Vamos dançar,
pular, fantasiados
いずハロ☆ワールド



A cidade promoverá um evento de intercâmbio regional multicultural, com o objetivo de fortalecer os laços entre os estrangeiros da cidade. Vamos dançar, pular, todos fantasiados e fazer deste dia, um dia de magia.

- Data: 27 de setembro (sáb)
- Horário: As 14h45, reunir-se na rua interditada, lado leste da praça Mizu no Hiroba. (previsão do término, por volta das 16h no estacionamento da drogaria Seims)
- Público-alvo: Qualquer pessoa será bem vinda (crianças menores, o equivalente ao 3o. ano do primário, deve estar acompanhados de seus responsáveis)
- No. de Participantes: 100 pessoas
- Prazo de Inscrição: até o dia 12 de setembro, diretamente na Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, 2.º piso, Balcão No.16, pela Homepage ou LINE da prefeitura
- Custo: gratuito
- Detalhes: na Seção de Integração e Assuntos Multiculturais (Tabunka Kyoudo-ka), pelo telefone 0276-63-3111 (Ramal 262)

69ª GINCANA POLIESPORTIVA MUNICIPAL

第69回町民体育祭のご案内

É um evento esportivo realizado em outono. A gincana é uma competição inter-regiões, para cada modalidade e colocação há uma pontuação, pela qual são computadas e, ganha a região que fizer mais pontos no final da competição. Em meados de setembro, passará um circular para se inscrever na modalidade na qual queira participar. Cada região seleciona seus atletas desde modalidade individual a coletivo e, desde crianças a idosos. Participem.

- Data: 12 de outubro (dom) a partir das 8h
- Em caso de chuva será cancelado
- Local: Pátio da Escola Municipal MINAMI Chugakko End. Yoshida 2465
- Outros: A realização ou não deste evento será informado através da Homepage da cidade. SNS [LINE, X (antigo Twitter), Facebook]. Somente neste dia, o salão público estará atendendo ao público.
- Informações: Seção de Aprendizagem Permanente, encarregado de Promoção Cultural e Esportivo, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 631), ou Salão Público pelo telefone 0276-62-2330 (somente no dia).



FESTIVAL DE FOGOS DE ARTIFÍCIO

(TOSUIBASHI HANABI TAIKAI)

刀水橋花火大会開催のお知らせ



- Será realizado em conjunto com as cidades de Oizumi, Ota e Kumagaya.
- Dia: 1 de novembro (sáb) a partir das 18h
 - No caso de vendaval será cancelado
 - Local: Margens do Rio Tone
 - Informações detalhadas sobre o evento, será publicado no Informativo do mês de outubro.
 - Detalhes: Seção de Promoção da Indústria e Comércio pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 553)

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
SETEMBRO	4	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (☎0276-62-2121)	As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45 ~ 13h15
	8	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h
	10	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45 ~ 13h15
	11	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade		12h45 ~ 13h	
	12	Sex	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares ※Aos inscritos	12h ~ 13h30
	22	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h
			Consulta sobre a Saúde do Bebê		Bebês e seus pais ※Aos inscritos	9h ~ 11h30
	26	Sex	Exame Clínico dos 7 meses de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	13h ~ 13h15
30	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade				

9月の保健カレンダーについて



PLANTÃO MÉDICO

Domingos e Feriados

日曜、祝日の当番医のお知らせ



DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA) (9h~17h)		CLÍNICO GERAL (GEKA) (9h~17h)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9h~13h)	ODONTOLOGIA (SHIKA) (9h ~ 11h30)
AGOSTO	11	Seg	Itakura Clinic ☎0276-70-4080	Horikoshi lin ☎0276-73-4151	Inoue lin ☎0276-82-1131	/	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura ☎0276-73-8818
	17	Dom	Goga Clinic ☎0276-73-7587	Ogiwara Clinic (somente pediatria) ☎0276-61-1133	Fuji no Ki Clinic ☎0276-91-4070	Kawada lin ☎0276-72-3314	
	24	Dom	Morishita lin ☎0276-73-7776	Yokota lin ☎0276-72-0255	Shinjo Clinic ☎0276-55-3623	/	
	31	Dom	Kato lin ☎0276-89-1031	Abe lin ☎0276-62-5428	/	/	
SETEMBRO	7	Dom	Sakuma Clinic ☎0276-55-2500	Meiwa Akachan Kodomo Clinic (somente pediatria) ☎0276-84-1166	Meiwa Central Byoin ☎0276-84-1234	Kawamura lin ☎0276-72-1337	
	14	Dom	Oura Byoin ☎0276-88-5678	Tatara Shinryojo ☎0276-72-3060	Shinbashi Byoin ☎0276-75-3011	/	
	15	Seg	Hamada Clinic ☎0276-80-1100	Hasegawa Clinic ☎0276-80-3311	Okada Clinic ☎0276-72-3163	/	

☐ Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre instituições médicas

- Serviço Telefônico de Orientação de Hospitais ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)
- Atendimento Emergencial: Tatebayashi Kosei Byoin ☎ 0276-72-3140 (Clínico Geral)
- Atendimento emergencial noturno(18h45 as 21h45), de segunda a sábado (exceto feriado e feriado de final e início de ano), detalhes no Centro de Saúde de Ota (Ota Hoken Center) pelo ☎0276-60-3099 (Clínico Geral ou pediatria)

VOCÊ OU SEU FILHO ESTÁ EM DIA COM AS VACINAS PREVENTIVAS?

各種予防接種



O prazo para receber gratuitamente as vacinas abaixo, é até o dia 31/março/2026. Verifique se enquadra como público-alvo para receber a vacina preventiva.

■ Vacina Dupla Viral MR (contra o Sarampo e a Rubéola) 2a.Fase

☐ Público-alvo: nascidos entre 2/abril/2019 e 1/abril/2020

■ Vacina DT (Difteria e Tétano) 2a.Fase

☐ Público-alvo: 11 anos até antes de completar 13 anos

■ Detalhes: Seção de Construção da Saúde (Kenko Zukuri-ka), Departamento de Saúde e Assistência Social (Kenko Fukushi-bu), pelo telefone 0276-62-2121



■ Vacina Preventiva Encefalite Japonesa (2a. Fase)

☐ Público-alvo: 9 anos até antes de completar 13 anos

■ Vacina Pneumocócica para idosos

☐ Custo: 2.000 ienes(pagar diretamente no balcão da instituição médica)

☐ Público-alvo: Pessoas que completam 65 anos no ano fiscal de 2025

Formulário será enviado no mês seguinte ao mês do aniversário de 65 anos